

■ MACHINE GÉNÉRAL / MACHINE FEATURES

Plusieurs chariots adaptés sont disponibles pour les coupes courantes sur le marché	There are several suitable trailers available for common headers on the market
Quatre bases différentes : un essieu, tandem, deux essieux (2WT) deux essieux directeurs (4WT - 4WT HD)	Four different basic trailers: single-axle, tandem, two-axle (2WT) and steered two-axle (4WT, 4WT-HD)
Le verrouillage en V garantit une dépose et un verrouillage faciles de la barre de coupe sur le chariot	V-Lock guarantees easy storage and locking
Montage complet du chariot à l'usine possible sur demande	Complete assembly ex works possible on request
Les pièces d'appui sont galvanisées	Galvanized support parts prevent rusting
Innombrables options et équipements spéciaux possibles	Countless options and special equipments are available



A PROPOS DE NOUS

Notre nom ne figure que sur les produits qui répondent à nos exigences élevées en matière de qualité et de fonctionnalité. Ce n'est qu'ainsi qu'ils peuvent être l'interface entre l'homme et la nature qu'ils devraient être : innovants, efficaces et fiables. Nous savons qu'il est possible d'améliorer encore un peu plus ce qui est déjà très bon. Les agriculteurs et les entrepreneurs qui attendent de nous, à juste titre, plus que des produits qui fonctionnent. Nous construisons des machines qui contribuent au succès, qui facilitent la vie quotidienne et qui établissent de nouvelles normes en matière de technologie de récolte ; pour le haut niveau international.

ABOUT US

Our name only appears on products that meet our high standards of quality and functionality. Only in this way can they be the interface between man and nature that they should be: innovative, efficient and reliable. We know that it is possible to make what is already very good just that little bit better. Farmers and entrepreneurs who rightly expect more from us than just functioning products. We build machines that contribute to success, make everyday life easier and set new standards in harvesting technology; for the international top level.

VOTRE CONTACT EN FRANCE

Olivier Koenig
Tel.: +33 (0) 7883 47551
o.koenig@ziegler-harvesting.com

CONTACT

Ziegler GmbH
Schrobenhausener Str. 56
86554 Pöttmes (Germany)
Tel: +49 (0) 8253 / 9997-0
Fax: +49 (0) 8253 / 9997-47
vertrieb@ziegler-harvesting.com
www.ziegler-harvesting.com



**CHARIOTS DE TRANSPORT
HEADER TRAILER**

TRANSPORT

www.ziegler-transport.com

CHARIOTS DE TRANSPORT HEADER TRAILER

Transport / Transport



UTILISATION

Le chariot **ZIEGLER Monoaxe** est adaptée au transport de tête de récolte d'une largeur de travail maximale de 7.7m et permet un poids total autorisé de 3.6T. Grâce à l'essieu déplaçable, à l'anneau d'attelage réglable en hauteur ainsi que extensible et aux supports librement réglable, ce modèle s'adapte à toutes les têtes de récolte et à toutes les moissonneuses-batteuses courantes. Particularité : axe décalé pour une dépose de tête de récolte extrêmement simple.

Le chariot **ZIEGLER Tandem** convainc par son comportement routier calme et à une simple maniabilité. Il peut transporter des têtes de récolte d'une largeur de travail maximale de 9.5m et à un poids total autorisé de 3.6T. Les essieux tandem sont équipés en série de pneus 10.0/80-12 NOUVEAU : dès maintenant avec freins à inertie en options

Le chariot **ZIEGLER Deux essieux (2WT)** avec un timon de pivotement stable sur l'essieu avant assure une stabilité maximale, un petit rayon de braquage et un comportement de suivi calme. Nos 2WT peuvent transporter des têtes de récolte d'une largeur de travail maximale de 10.7m et avec un poids total autorisé de 6 tonnes. Un essieu coulissant sur le tube central et des supports librement réglables permettent une adaptation à la plupart des têtes de récolte

Le coeur du **ZIEGLER 4WT** est l'essieu suiveur-directeur à l'arrière. Cela garantit une plus grande stabilité dans les virages et un comportement de suivi parfait. De plus, il n'y a aucun risque de collision entre les pneus et la tête de récolte. Le chariot se caractérise par une capacité de charge importante. Adapté au transport des grandes têtes de récolte et lourdes avec des largeurs de travail jusqu'à 13.6m maximum, le 4WT a un poids total autorisé de 6 ou 7.2 tonnes. ZIEGLER propose désormais des versions **HD (Heavy Duty) du chariot 4WT**, spécialement conçues pour les unités de récolte plus grandes et plus lourdes à partir d'une largeur de travail de 9m. Ces modèles ont un cadre de base renforcé, sont donc pour des charges plus élevées et rendent le transport de grandes unités de récolte extrêmement confortable.

PURPOSE

The **ZIEGLER single-axle** is suitable for transporting harvesting attachments with working widths of up to 7.7m and allows a permissible total weight of 3.6t. Thanks to the moveable axle, continuously height-adjustable and extendable towing eye and freely adjustable supports, this model can be adapted to any common cutting unit and any common combine harvester. Special feature: Only our single-axle trailers have an offset axle. This makes it extremely easy to put down the header!

The **ZIEGLER tandem axle** impresses with its smooth driving behavior and problem-free reversing. It can transport headers with working widths of up to 9.5m and has a permissible total weight of 3.6t. The tandem axles are fitted with 10.0/80-12 tires (10 PR) as standard. NEW: Now with overrun brake (option).

The **ZIEGLER two-axle trailer (2WT)** with a stable slewing ring on the front axle ensures maximum stability, a small turning circle and smooth trailing behavior. Our 2-axle trailers can transport headers with working widths of up to 10.7 m and have a permissible total weight of 6 tons. An axis that can be moved on the central tube and freely adjustable supports enable adaptation to most headers.

The heart of the **ZIEGLER 4WT** is the axle pivot steering. This ensures greater stability when cornering and perfect trailing behavior. In addition, there is no risk of the tires colliding with the header. The trailer is characterized by high load capacity. Suitable for transporting large and heavy harvesting headers with working widths of up to 13.6 m, the 4WT has a permissible total weight of 6 or 7.2 tons. ZIEGLER now offers **heavy-duty versions of the 4WT** trailer especially for larger and heavy cutterbars with a working width of 30 feet or more. These models have a reinforced base frame and are therefore designed for higher loads and make transporting larger headers extremely convenient. The HD version is ideal for MacDon headers, Geringhoff Flex and Truflex headers.

INFORMATIONS IMPORTANTE / IMPORTANT INFORMATION

	Charge Max par essieu 3.000 kg, Charge Max attelage: 600 kg P.T.A.C. (40 km/h) 4.200 kg (freins à inertie)	Max. axle load: 3.000 kg, Max. drawbar load: 600 kg Max. perm. total weight (40 km/h): 4.200 kg (overrun brake)
	P.T.A.C (25 km/h) 6.000 kg P.T.A.C (40 km/h) 6.000 kg	Max. permitted total weight (25 km/h) 6.000 kg Max. permitted total weight (40 km/h) 6.000 kg
	P.T.A.C (25 km/h): 6.000 kg P.T.A.C (40 km/h): 7.200 kg P.T.A.C (HD Version): 10.000 kg** **Avec essieu renforcé et freinage pneumatique	Max. permitted total weight (25 km/h): 6.000 kg Max. permitted total weight (40 km/h): 7.200 kg Max. permitted total weight (HD version): 10.000 kg** **With heavy-weight-load-axle und air brake



■ OPTIONS / OPTIONS (SELON MODEL / DEPENDING ON MODEL)

2 = Respecter les conditions d'admission de pays concerné / Observe the approval regulations of the respective country

■ DOCUMENTS / PAPERS

Fiche technique (non conforme à la loi allemande § 21)

Technical data sheet (no certificate according to § 21)

■ VITESSE / SPEED

Augment. d. l. charge du Monoaxe à 4,2 tonnes / 40 km/h

Single axle increase to 4.2 tons / 40 km/h

²Version 30 km/h (monoaxe)

²30 km/h version (single axle)

Version 40 km/h (2WT/4WT)

40 km/h version (2WT/4WT)

■ FREINS / BREAKS

Frein à inertie avec frein de stationnement (1 essieu/tandem)

Overrun brake with parking brake (1 axle/Tandem)

Frein de stationnement (1 essieu)

Parking brake (single axle)

Frein hydraulique (tandem)

Hydraulic brake (tandem header trailer)

■ EQUIPEMENT PNEUMATIQUES / TIRES & TIRE EQUIPMENT

Pneumatiques 22 PR (Monoaxe)

Tires 22 PR (Single axle)

Pneumatiques 22 PR (2 WT, 4WT)

Tires 22 PR (2WT, 4WT)

Pneumatiques 300/80-15.3 a.l.p. 260/75-15.3

Tires with 300/80-15.3 instead of 260/75-15.3

Garde boue (Monoaxe)

Tire collision protection

Garde boue (complet) 4WT

Full wheel cover set for 2WT and 4WT

Garde boue (complet) 2WT

Spare wheel holder with spare wheel

²largisseur de voie (Monoaxe)

²Track widening for single-axle

■ CAISSES DE RANGEMENT / STORAGE BOXES

Caisse de rangement pour Monoaxe, 2WT, Tandem

Storage box single axle, 2WT, tandem, 4WT

Caisse de rangement pour 4WT

Tool storage box

Caisse à outils, Caisse de rangement ECO **

Eco storage box** (only for New Holland, Claas, Case, JD)

Caisse d. rangem. p. Geringhoff Truflex (4WT)

Storage box Geringhoff Truflex trailer (4WT)

■ ÉCLAIRAGE / LIGHTNING

Kit éclairage latéral 15,00 m

Side lighting set up to 15.00 m

Gyrophare à LED

LED turning signal light

Kit réflecteur (2x panneau, bande réfléchissante)

Reflector set (2x warning sign, reflector stripes)

■ PANNEAUX AVERTISSEMENT / WARNING SIGNS

Pann. magnétique "Véhicule en train de se désengager".

Magnetic sign "Wide turns"

Panneau magnétique "Attention longueur excessive"

Magnetic sign "Long vehicle"

Support de panneau d'avertissement moissonneuse-batteuse

Warning sign holder at combine harvester

"Panneau "Convoi exceptionnel"

„Convoi exceptionnel“ sign

■ AUTRES / OTHER

Roue jockey (4WT)

Jockey wheel for 4WT drawbar

Aide au positionnement de la tête de récolte

Positioning aid for header drop-down

Rehausse de support pour chariot Tandem

Additional support raiser for tandem axle

Support pour tamis de moissonneuse-batteuse

Combine sieve holder

Support de roues de jauge

Supportholder for feeler wheels